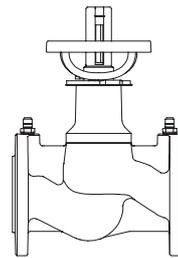


ARI-ASTRA® - Wartungsfreies Strangregulierventil weichdichtend (bis 120°C)

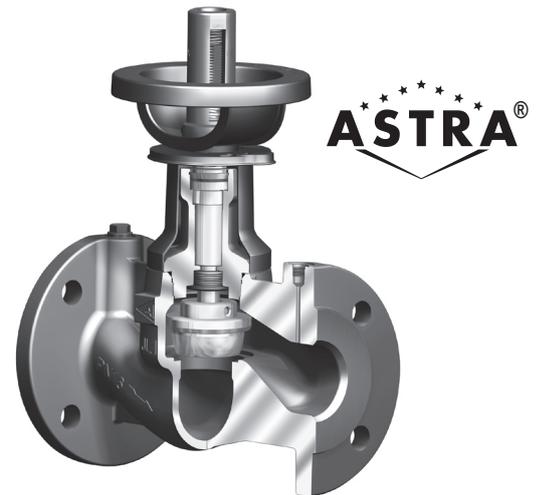
ARI-ASTRA®Plus - Wartungsfreies Strangregulierventil (bis 175°C bzw. 350°C)

**ARI-ASTRA® -**
**Durchgang mit Flanschen  
mit elastischem Doppeldichtsystem**

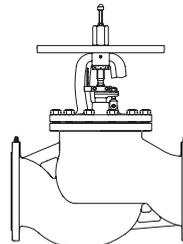
- Wartungsfrei
- Weichdichtend
- EDD - Elastisches-Doppel-Dichtsystem
- Isolierkappe mit Taupunktsperre
- Rückdichtung
- digitale Anzeige


 Grauguss  
**Fig. 020**  
 (DN15-200)

Seite 2


**Fig. 020 - ARI-ASTRA®**
**ARI-ASTRA® -**
**Durchgang mit Flanschen  
mit Stopfbuchsabdichtung**

- Wartungsfrei
- Weichdichtend
- Stopfbuchsabdichtung
- Isolierkappe mit Taupunktsperre
- Rückdichtung
- Hubskala


 Grauguss  
**Fig. 042**  
 (DN250-400)

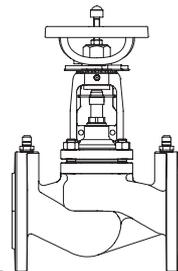
Seite 3



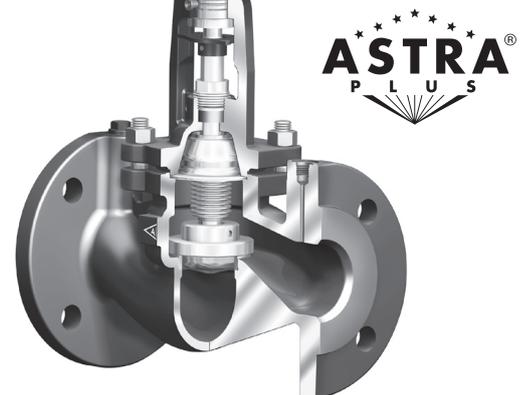
digitale Anzeige

**ARI-ASTRA®Plus -**
**Durchgang mit Flanschen  
mit Faltenbalgabdichtung**

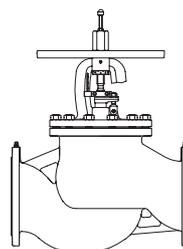
- TA - Luft TÜV-Prüf-Nr. 088-945053
- Wartungsfrei
- Metallisch dichtend
- flacher Trichterschmiernippel
- Faltenbalg
- digitale Anzeige


 Sphäroguss  
**Fig. 042**  
 (DN15-200)

Seite 4


**Fig. 042 - ARI-ASTRA®Plus**
**ARI-ASTRA®Plus -**
**Durchgang mit Flanschen  
mit Stopfbuchsabdichtung**

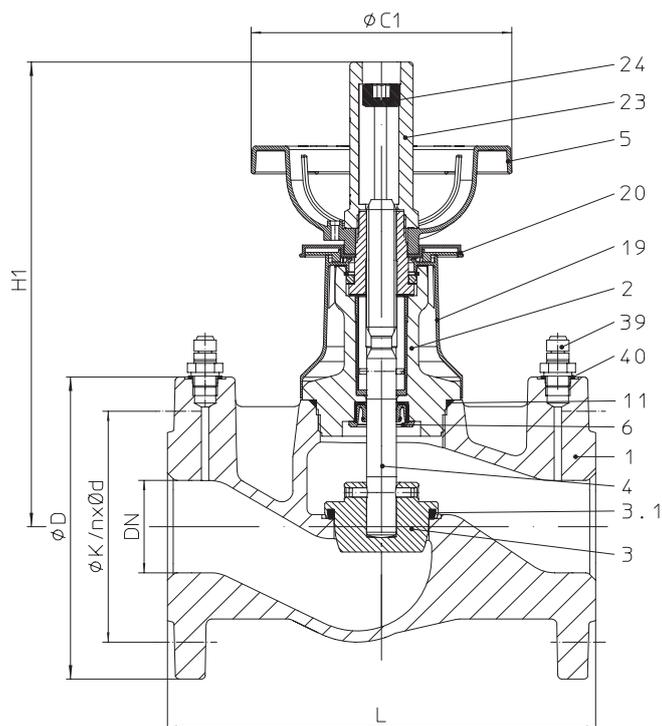
- Metallisch dichtend
- Stopfbuchsabdichtung
- Hubskala


 Sphäroguss  
**Fig. 042**  
 (DN250-400)

Seite 5

**Merkmale:**

- Anzeigevorrichtung
- Hubbegrenzung
- Nichtsteigendes Handrad
- Verdrehsicherung für alle Nennweiten
- Außenliegendes Spindelgewinde
- FCKW- und PCB-frei
- Voll isolierbar gemäß Energieeinsparverordnung - EnEV
- Integrierte Druckmessstutzen serienmäßig

**Strangregulierventil in Durchgangsform mit Flanschen und elastischem Doppeldichtsystem (Grauguss)**


Figur	Nenndruck	Werkstoff	Nennweite
12.020	PN 16	EN-JL1040	DN15-200

**Begrenzung bei hohen Differenzdrücken beachten!** (siehe unten)  
(max. zul.  $\Delta P$  siehe Anhang: Durchflusskennlinien)

**Temperatur-Einsatzbereich: -10°C bis +120°C (kurzzeitig bis +130°C)**  
Ausführung mit digitaler Anzeige aus Kunststoff

**Auszug möglicher Einsatzgebiete**

Heizungsanlagen, Klimaanlage, etc.  
(weitere Einsatzgebiete auf Anfrage)

**Auszug möglicher Durchflussmedien**

Kalt-, Warm- und Heißwasser, Wasser mit Frostschutz, etc.  
(weitere Durchflussmedien auf Anfrage)

**Teilleiste**

Pos.	Bezeichnung	Fig. 12.020 DN15-80	Fig. 12.020 DN100-200
1	Gehäuse	EN-JL1040, EN-GJL-250	
2	Haube	EN-JL1040, EN-GJL-250	
3	Kegel *	11SMnPb30+C (Zinklamellen-Beschichtung)	≤ DN150: 11SMnPb30+C (Zinklamellen-Beschichtung) DN200: C45E, 1.1191 (Zinklamellen-Beschichtung)
3.1	Weichdichtung	PTFE +25% C	
4	Spindel	X20Cr13+QT, 1.4021+QT (prägepoliert)	
5	Handrad *	≤ DN50: PA 6 > DN50: DC01, 1.0330 (beschichtet)	DC01, 1.0330 (beschichtet)
6	Dichtring	EPDM70 (EDD - Elastisches-Doppel-Dichtsystem)	
11	O-Ring *	EPDM	
11	Flachdichtung *	--	Reingraphit (mit CrNi-Stahlfolieneinlage)
19	Isolierkappe	PA 6.6	
20	Anzeige (digital) *	ABS	
23	Kappe *	PA 6.6	
39	Druckmessstutzen (G1/4")	Ms	
40	Dichtung	Aramidfaser	

\* Ersatzteil

Angaben / Einschränkungen der Regelwerke sind zu beachten!

Betriebsanleitungen können auf Wunsch unter Telefon +49 (0)5207 / 994-0 oder Telefax +49 (0)5207 / 994-297 angefordert werden.

ARI-Armaturen aus EN-JL1040 sind für den Einsatz in Anlagen nach TRD 110 nicht freigegeben.

Das Einsatzgebiet der Armatur unterliegt der Verantwortung des Anlagenplaners bzw. -betreibers.

**Abmessungen**

Nennweite	(mm)	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
L	(mm)	130	150	160	180	200	230	290	310	350	400	480	600
H1	(mm)	215	215	215	215	255	255	315	335	370	400	450	540
ØA	(mm)	60	60	60	60	60	60	60	87	87	87	87	87
ØC1	(mm)	110	110	110	110	140	140	180	180	180	180	180	210
Hub	(mm)	20	20	20	20	30	30	40	48	48	54	70	90
Begrenzung $\Delta P$	(bar)	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	14
Kvs-Wert	(m <sup>3</sup> /h)	4,5	6,6	9,8	15,1	24,9	48,5	74,4	111	165	242	372	704
Zeta-Wert	--	4	5,9	6,5	7,3	6,6	4,2	5,1	5,3	5,9	6,7	5,8	5,2
Z-Werte nach VDMA 24423		0,44	0,63	0,54	0,52	0,47	0,36	0,30	0,37	0,27	0,23	0,23	0,23

Zeta-Wert ... mit Toleranzbereich aus der Kv-Wert-Berechnung nach VDI/VDE 2173

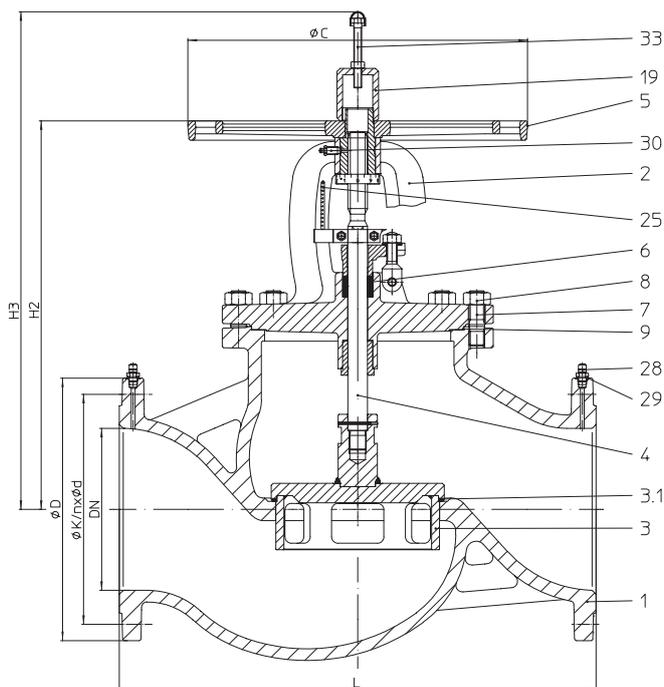
Handrad-Durchmesser ≥ DN100 bei  $\Delta p \geq 10$ bar ARI-TL 0060000065 beachten

Standard-Flanschmaße siehe Seite 7

Baulänge FTF Grundreihe 1 nach DIN EN 558

**Gewichte**

Nennweite	(mm)	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
12.020	(kg)	3,5	4,1	4,8	6,6	9	11,5	18,5	24,5	40	79	91	170

**Strangreguliertventil in Durchgangsform mit Flanschen und Stopfbuchsabdichtung (Grauguss)**


Figur	Nenndruck	Werkstoff	Nennweite
12.042	PN 16	EN-JL1040	DN250-400

**Begrenzung bei hohen Differenzdrücken beachten!** (siehe unten)  
(max. zul.  $\Delta P$  siehe Anhang: Durchflusskennlinien)

**Temperatur-Einsatzbereich: -10°C bis +200°C**  
Ausführung mit Hubskala

**Auszug möglicher Einsatzgebiete**

Heizungsanlagen, Klimaanlage, etc.  
(weitere Einsatzgebiete auf Anfrage)

**Auszug möglicher Durchflussmedien**

Kalt-, Warm- und Heißwasser, Wasser mit Frostschutz, etc.  
(weitere Durchflussmedien auf Anfrage)

**Teilleiste**

Pos.	Bezeichnung	Fig. 12.020 DN250-400
1	Gehäuse	EN-JL1040, EN-GJL-250
2	Bügeldeckel	EN-JL1040, EN-GJL-250
3	Kegel *	P265 GH, 1.0425 / G19 9 Nb Si, 1.4551
3.1	Weichdichtung	PTFE +25% C
4	Spindel *	X20Cr13+QT, 1.4021+QT (prägepoliert)
5	Handrad	EN-JL1040, EN-GJL-250 (beschichtet)
6	Packungsring *	Reingraphit
7	Stiftschraube	25CrMo4, 1.7218
8	Sechskantmutter	C35E, 1.1181
9	Flachdichtung *	Reingraphit (mit CrNi-Stahlfolieneinlage)
19	Schutzkappe	11SMnPb30+C (beschichtet)
25	Anzeige (Hubskala)	Al
28	Druckmessstutzen (G1/4")	Ms
29	Dichtung	Aramidfaser
30	Feststellvorrichtung	St - A3G
33	Hubbegrenzung	4.6 - A2T

\* Ersatzteil

Angaben / Einschränkungen der Regelwerke sind zu beachten!

Betriebsanleitungen können auf Wunsch unter Telefon +49 (0)5207 / 994-0 oder Telefax +49 (0)5207 / 994-297 angefordert werden.

ARI-Armaturen aus EN-JL1040 sind für den Einsatz in Anlagen nach TRD 110 nicht freigegeben.

Das Einsatzgebiet der Armatur unterliegt der Verantwortung des Anlagenplaners bzw. -betreibers.

**Abmessungen**

Nennweite	(mm)	250	300	350	400
L	(mm)	730	850	980	1100
H2	(mm)	600	685	775	790
H3	(mm)	785	890	1035	1050
ØC2	(mm)	520	520	640	640
Hub	(mm)	66	84	84	91
Begrenzung $\Delta P$	(bar)	9	6	4,5	3,5
Kvs-Wert	(m³/h)	812	1380	1651	2383
Zeta-Wert	--	9,5	6,8	8,8	7,2

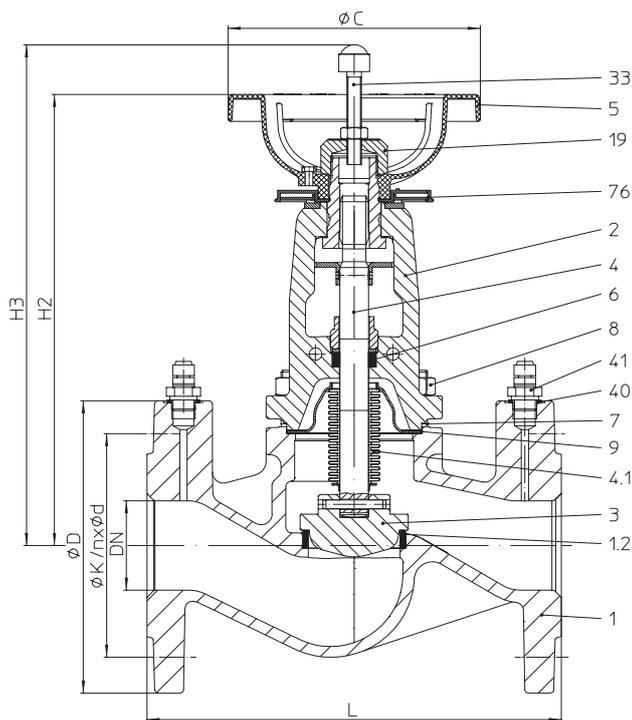
Zeta-Wert ... mit Toleranzbereich aus der Kv-Wert-Berechnung nach VDI/VDE 2173

Standard-Flanschmaße siehe Seite 7

Baulänge FTF Grundreihe 1 nach DIN EN 558

**Gewichte**

Nennweite	(mm)	250	300	350	400
12.042	(kg)	265	360	535	765

**Strangregulierventil in Durchgangsform mit Flanschen und Faltenbalgabdichtung (Sphäroguss)**


Figur	Nenndruck	Werkstoff	Nennweite
22.042	PN 16	EN-JS1049	DN15-200

**Begrenzung bei hohen Differenzdrücken beachten!** (siehe unten)  
(max. zul.  $\Delta P$  siehe Anhang: Durchflusskennlinien)

**Temperatur-Einsatzbereich: -10°C bis +175°C**  
Ausführung mit digitaler Anzeige aus Kunststoff (DN15-150)

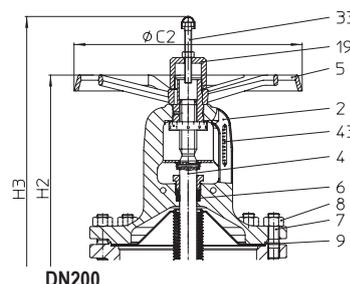
**Temperatur-Einsatzbereich: -10°C bis +350°C**  
Ausführung mit Hubskala (DN200)  
(Ausführung mit Hubskala DN 15-150 optional)

**Auszug möglicher Einsatzgebiete**

Heizungsanlagen, Klimaanlage, etc.  
(weitere Einsatzgebiete auf Anfrage)

**Auszug möglicher Durchflussmedien**

Kalt-, Warm- und Heißwasser, Wasser mit Frostschutz, etc.  
(weitere Durchflussmedien auf Anfrage)


**Teilleiste**

Pos.	Bezeichnung	Fig. 22.042 (DN15-150)	Fig. 22.042 (DN200)
1	Gehäuse	EN-JS1049, EN-GJS-400-18U-LT	
1.2	Sitzring	X20Cr13+QT, 1.4021+QT	
2	Bügeldeckel	EN-JS1049, EN-GJS-400-18U-LT	
3	Kegel *	X20Cr13+QT, 1.4021+QT	
4	Spindel *	X20Cr13+QT, 1.4021+QT (prägepoliert)	
4.1	Faltenbalg	X6CrNiMoTi17-12-2, 1.4571	
5	Handrad	≤ DN80: PA 6 > DN80: DC01, 1.0330 (beschichtet)	EN-JL1040, EN-GJL-250 (beschichtet)
6	Packungsring *	Reingraphit	
7	Stiftschraube	25CrMo4, 1.7218	
8	Sechskantmutter	C35E, 1.1181	
9	Flachdichtung	Reingraphit (mit CrNi-Stahlfolieneinlage)	
19	Schutzkappe	11SMnPb30+C, 1.0718+C (beschichtet)	
33	Hubbegrenzung	4.6 - A2T / 8 - A2T	
40	Dichtung	Aramidfaser	
41	Druckmessstutzen (G1/4")	Ms	
43	Anzeige (Hubskala)	-- (optional)	Al
76	Anzeige (digital) *	ABS	--

\* Ersatzteil

Angaben / Einschränkungen der Regelwerke sind zu beachten!

Betriebsanleitungen können auf Wunsch unter Telefon +49 (0)5207 / 994-0 oder Telefax +49 (0)5207 / 994-297 angefordert werden.

Die Zulassung zur Herstellung gemäß TRB 801 Nr. 45 ist vorhanden.

Das Einsatzgebiet der Armatur unterliegt der Verantwortung des Anlagenplaners bzw. -betreibers.

**Abmessungen**

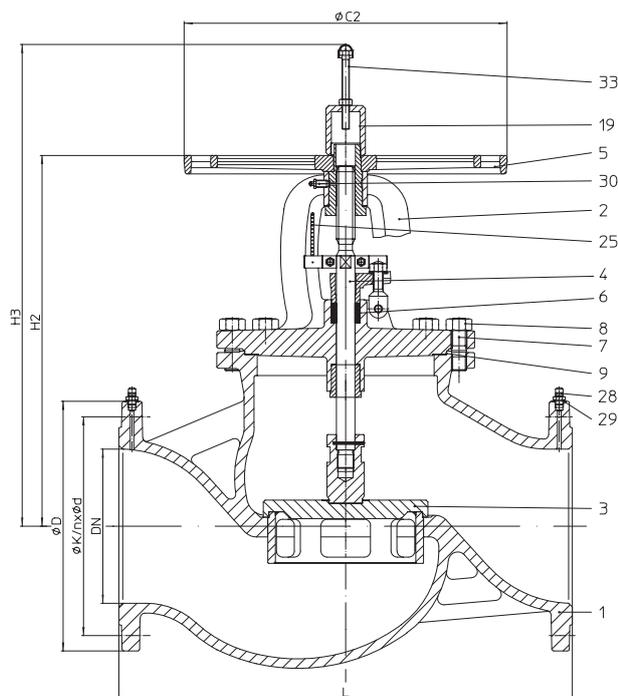
Nennweite	(mm)	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
L	(mm)	130	150	160	180	200	230	290	310	350	400	480	600
H2	(mm)	225	225	235	235	255	255	270	290	380	405	435	520
H3	(mm)	240	240	245	245	275	275	295	315	425	465	495	625
ØC	(mm)	140	140	140	140	140	140	140	140	210	210	210	400
Hub	(mm)	6	6	8	8	13	13	16	20	25	32	40	50
Begrenzung $\Delta P$	(bar)	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	16	14
Kvs-Wert	(m <sup>3</sup> /h)	5,04	6,06	8,72	14	27	33,2	55,4	89,5	125	224	330	570
Zeta-Wert	--	3,2	7	8,2	8,5	5,6	9,1	9,3	8,2	10,2	7,8	7,4	7,9

Zeta-Wert ... mit Toleranzbereich aus der Kv-Wert-Berechnung nach VDI/VDE 2173 Standard-Flanschmaße siehe Seite 7

Baulänge FTF Grundreihe 1 nach DIN EN 558

**Gewichte**

Nennweite	(mm)	15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200
22.042	(kg)	4	5	6,1	7,2	8,7	10,8	14,9	20,7	32,4	51,6	74	147

**Strangreguliertventil in Durchgangsform mit Flanschen und Stopfbuchsabdichtung (Sphäroguss)**


Figur	Nenndruck	Werkstoff	Nennweite
22.042	PN 16	EN-JS1049	DN250-400

**Begrenzung bei hohen Differenzdrücken beachten!** (siehe unten)  
(max. zul.  $\Delta P$  siehe Anhang: Durchflusskennlinien)

**Temperatur-Einsatzbereich: -10°C bis +350°C**  
Ausführung mit Hubskala

**Auszug möglicher Einsatzgebiete**

Heizungsanlagen, Klimaanlage, etc.  
(weitere Einsatzgebiete auf Anfrage)

**Auszug möglicher Durchflussmedien**

Kalt-, Warm- und Heißwasser, Wasser mit Frostschutz, etc.  
(weitere Durchflussmedien auf Anfrage)

**Teilleiste**

Pos.	Bezeichnung	Fig. 22.042 (DN250-400)
1	Gehäuse	EN-JS1049, EN-GJS-400-18U-LT
1.2	Sitzring	X20Cr13+QT, 1.4021+QT
2	Bügeldeckel	EN-JS1049, EN-GJS-400-18U-LT
3	Kegel *	P265 GH, 1.0425 / G19 9 Nb Si, 1.4551
4	Spindel *	X20Cr13+QT, 1.4021+QT (prägepoliert)
5	Handrad	EN-JL1040, EN-GJL-250 (beschichtet)
6	Packungsring *	Reingraphit
7	Stiftschraube	25CrMo4, 1.7218
8	Sechskantmutter	C35E, 1.1181
9	Flachdichtung *	Reingraphit (mit CrNi-Stahlfolieneinlage)
19	Schutzkappe	11SMnPb30+C, 1.0718+C (beschichtet)
25	Anzeige (Hubskala)	Al
28	Druckmessstutzen (G1/4")	Ms
29	Dichtung	Aramidfaser
30	Feststellvorrichtung	St - A3G
33	Hubbegrenzung	4.6 - A2T / 5 - A2T

\* Ersatzteil

Angaben / Einschränkungen der Regelwerke sind zu beachten!

Betriebsanleitungen können auf Wunsch unter Telefon +49 (0)5207 / 994-0 oder Telefax +49 (0)5207 / 994-297 angefordert werden.

Die Zulassung zur Herstellung gemäß TRB 801 Nr. 45 ist vorhanden.

Das Einsatzgebiet der Armatur unterliegt der Verantwortung des Anlagenplaners bzw. -betreibers.

**Abmessungen**

Nennweite	(mm)	250	300	350	400
L	(mm)	730	850	980	1100
H2	(mm)	600	685	775	790
H3	(mm)	785	890	1035	1050
ØC2	(mm)	520	520	640	640
Hub	(mm)	66	84	84	91
Begrenzung $\Delta P$	(bar)	9	6	4,5	3,5
Kvs-Wert	(m³/h)	812	1380	1651	2383
Zeta-Wert	--	9,5	6,8	8,8	7,2

Zeta-Wert ... mit Toleranzbereich aus der Kv-Wert-Berechnung nach VDI/VDE 2173

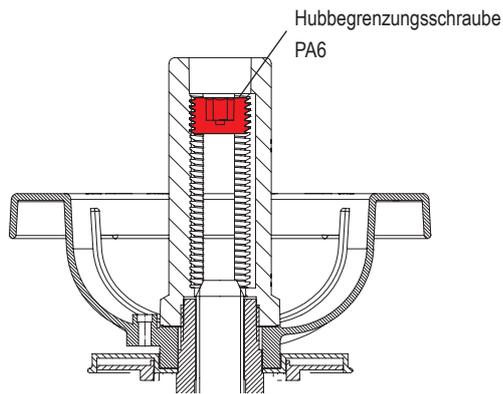
Standard-Flanschmaße siehe Seite 7

Baulänge FTF Grundreihe 1 nach DIN EN 558

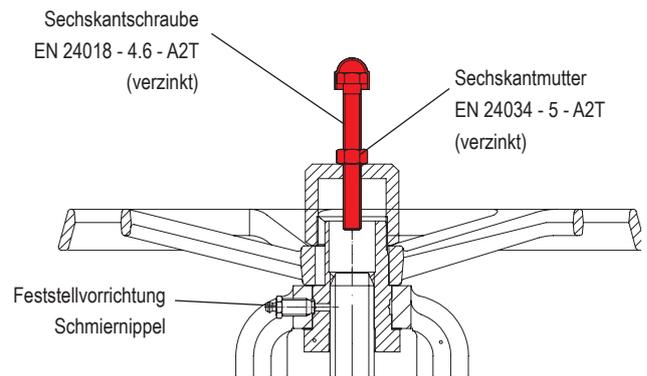
**Gewichte**

Nennweite	(mm)	250	300	350	400
22.042	(kg)	265	360	535	620

**ASTRA®**

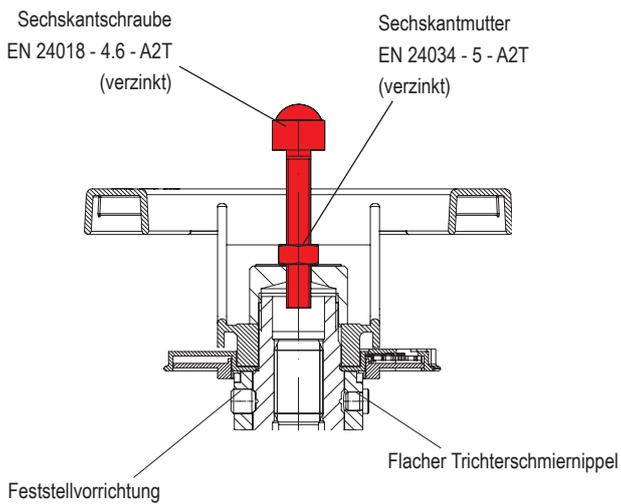


Hubbegrenzung DN15-200

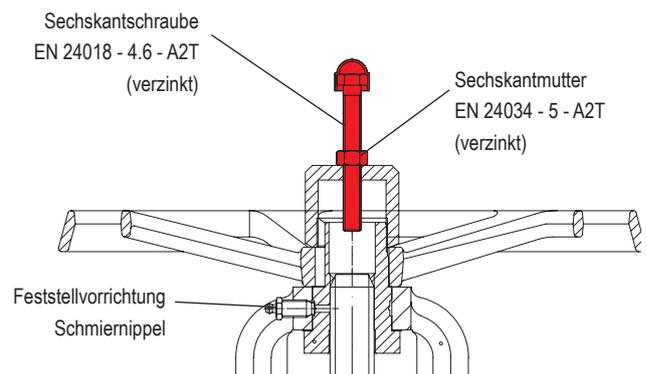


Hubbegrenzung, Feststellvorrichtung DN250-400

**ASTRA®Plus**



Hubbegrenzung, Feststellvorrichtung DN15-150



Hubbegrenzung, Feststellvorrichtung DN200-400

### Standard-Flanschmaße

Flansche nach DIN EN 1092-2 (Flanschbohrungen/-dickentoleranzen nach DIN2533)

DN			15	20	25	32	40	50	65	80	100	125	150	200	250	300	350	400
PN16	ØD	(mm)	95	105	115	140	150	165	185	200	220	250	285	340	405	460	520	580
PN16	ØK	(mm)	65	75	85	100	110	125	145	160	180	210	240	295	355	410	470	525
PN16	n x Ød	(mm)	4x14	4x14	4x14	4x18	4x18	4x18	4x18	8x18	8x18	8x18	8x22	12x22	12x26	12x26	16x26	16x30

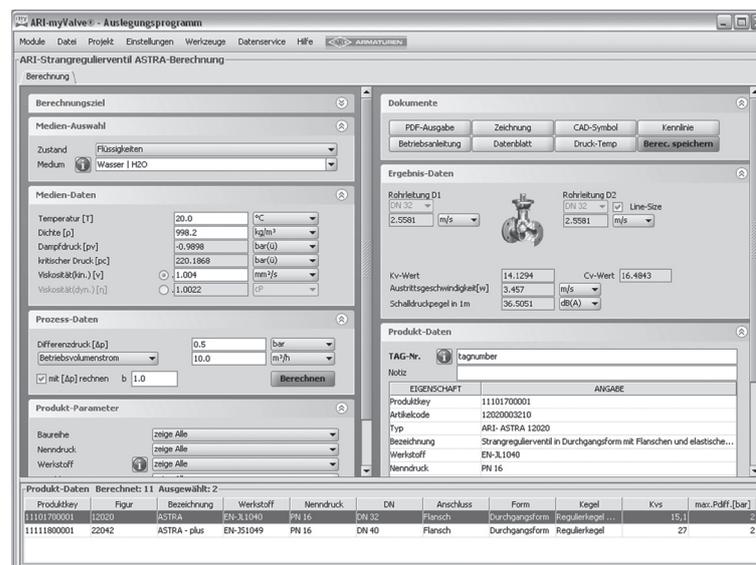
### Druck-Temperatur-Zuordnung nach DIN EN 1092-2

Werkstoff			-10°C bis 120°C	150°C	200°C	250°C	300°C	350°C
EN-JL1040	PN16	(bar)	16	14,4	12,8	11,2	9,6	--
EN-JS1049	PN16	(bar)	16	15,5	14,7	13,9	12,8	11,2

Zwischenwerte der max. zulässigen Betriebsdrücke dürfen durch lineare Interpolation zwischen dem nächstliegenden niederen und höheren Temperaturwert errechnet werden.

### Achtung: Temperatur-Einsatzbereiche beachten!

- 12.020 -10°C bis +120°C (kurzzeitig bis +130°C)**  
Ausführung mit digitaler Anzeige aus Kunststoff (DN15-200)
- 12.042 -10°C bis +200°C**  
Ausführung mit Hubskala (DN250-400)
- 22.042 -10°C bis +175°C**  
Ausführung mit digitaler Anzeige aus Kunststoff (DN15-150)
- 10°C bis +350°C**  
Ausführung mit Hubskala (DN200-400)  
(Ausführung mit Hubskala DN15-150 optional)



### myValve® - Auslegungsprogramm

#### Inhalte:

#### Modul ARI-Strangreguliertventil ASTRA/ASTRA-Plus-Berechnung

- Berechnung und Auswahl der Ventilgröße bei gegebener Temperatur, Durchflussmenge und Betriebsdruck

#### Medien:

#### Integrierte Mediendatenbank (über 160 Stoffe) mit Zuständen:

- Gase / Dämpfe
- Wasserdampf (gesättigt und überhitzt)
- Flüssigkeiten

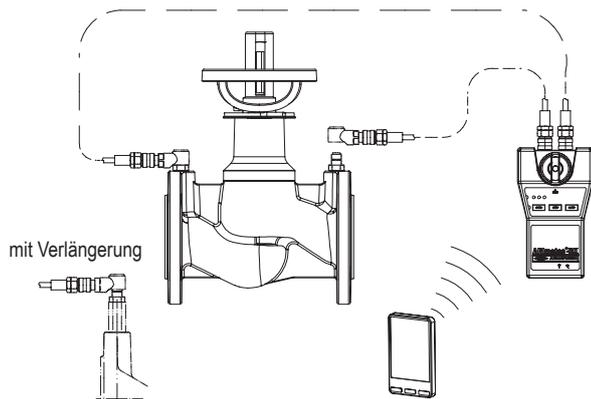
Eigene Medien können verwaltet und Zusatzinformationen können abgerufen werden.

#### Besonderheiten:

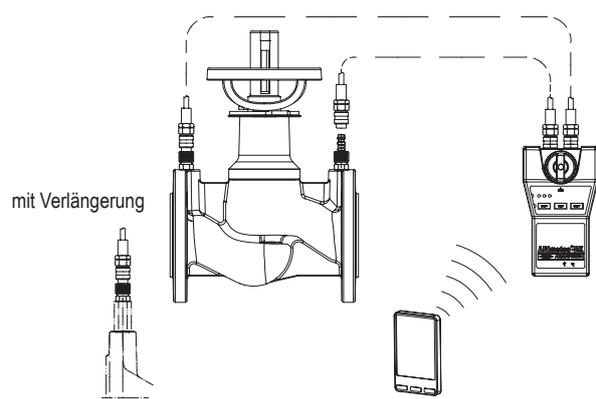
- Projektverwaltung der Berechnungs- und Produktdaten incl. Ersatzteilzeichnung pro Projekt- und Tag-Nummer
- Direkte Ausgabe der Berechnungs- und Produktdaten im PDF-Format
- Produktdaten können für eine direkte Bestellung genutzt werden
- SI- und ANSI-Einheiten mit einzelner direkter Umrechnung ineinander
- Einstellung mit Überdruck oder Absolutdruck
- Alle ARI-Ventile in einer Datenbank integriert
- Direkter Zugriff pro Produkt auf Datenblätter, Betriebsanleitungen, Druck-Temperatur-Diagramme, Reglerkennlinien, Ersatzteilzeichnungen, CAD-Symbole im Internet und Ausschreibungstexte.
- Betrieb im Firmennetzwerk möglich (keine aufwendige Installation auf einzelnen PC's notwendig)
- Umfangreicher Auswahl-Katalog über mehrere Produktgruppen

#### Systemvoraussetzungen:

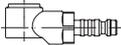
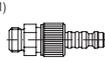
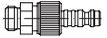
Windows-Betriebssysteme, Linux, etc.

**Messgerät ARImetec®-DX**


Ausführung 1



Ausführung 2

DN		15 - 25	32 - 40	50 - 80	100 - 400	
<b>Ausführung 1</b>	Druckmessstutzen mit Dichtung (serienmäßig)	 <sup>1)</sup>	•	•	•	•
	Adapter für Druckmessstutzen		wird nur zum Einmessen benötigt			
<b>Ausführung 2</b>	Messventil mit Dichtung	 <sup>1)</sup>		•	•	
<b>A</b>	Verlängerung 40 mm	 <sup>1)</sup>		•	•	•
<b>B</b>	Kombinationen für Isolierungen entsprechend der Energiesparverordnung - EnEV	 <sup>1)</sup>  <sup>1)</sup> Verlängerung A		•	•	
<b>C</b>		 <sup>1)</sup> oder  <sup>1)</sup> 2 x Verlängerung A				•

<sup>1)</sup> Gewindeseite für Gehäuseanschluss

**Temperatur-Einsatzbereich:**
**Zubehör max. +90°C**
**Einmessen max. +90°C**
**Bei Bestellung bitte angeben:**

- Figur-Nummer
- Nenndruck
- Nennweite
- Evtl. Sonderausführungen / Zubehör

**Beispiel:**

Figur 12.020; Nenndruck PN16; Nennweite DN 100.

**Der Einsatz im Ex-Bereich (ATEX) ist bei der Bestellung anzugeben**

Maße in mm Gewichte in kg 1 bar $\Delta$ 10 <sup>5</sup> Pa $\Delta$ 0,1 MPa Kvs in m <sup>3</sup> /h
--